**Эрнест Шоссон**

**La cigale – Цикада**

Для голоса с фортепиано

Из цикла «Четыре Мелодии» (1887) Op.13 No. 4

на стихи Шарля-Марии-Рене Леконт де Лиля (1818 - 1894)

|  |  |
| --- | --- |
| O cigale, née avec les beaux jours,  Sur les verts rameaux dès l'aube posée,  Contente de boire un peu de rosée,  Et, telle qu'un roi, tu chantes toujours!  Innocente à tous,  paisible et sans ruses,  Le gai laboureur, du chêne abrité,  T'écoute de loin  annoncer l'été.  Apollon t'honore autant que les Muses,  Et Zeus t'a donné l'immortalité!  Salut, sage enfant de la terre antique,  Dont le chant invite à clore les yeux,  Et qui, sous l'ardeur du soleil attique,  N'ayant chair ni sang, vis semblable aux dieux!  Leconte de Lisle | О Цикада, рождённая в чудные погожие дни,  на зеленых ветвях, рассвету позируя,  выпей немножко росы,  и, будто король, запоёшь ты вечно!  Ко всему благожелательная,  дружелюбная и не хитрящая,  весёлая труженица, под сенью дубравы,  издалека слушаешь ты,  спеша возвестить наступление лета.  Аполлон почитает тебя не менее муз,  И Зевс тебе дарует бессмертие!  Привет тебе, дитя мудрое древней земли,  чьё пенье манит тебя прикрыть очи,  и под жарким аттическим солнцем,  без плоти, без крови, будто боги живёт! |